



## Mission Cabane

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : [infoflora.ch](http://infoflora.ch)). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

### Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

#### Badushütte

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Agrostis rupestris</i>	Agrostide des rochers	Felsen-Straussgras	Cappellini della silice
<i>Alchemilla pentaphyllea</i>	Alchémille à cinq folioles	Schneetälchen-Frauenmantel	Ventagliina a cinque foglie
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Flouve des Alpes	Alpen-Ruchgras	Paleo delle Alpi
<i>Arenaria biflora</i>	Sabline à deux fleurs	Zweiblütiges Sandkraut	Arenaria biflora
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Campanula barbata</i>	Campanule barbue	Bärtige Glockenblume	Campanula barbata
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Cardamine resedifolia</i>	Cardamine à feuilles de réséda	Resedablättriges Schaumkraut	Billeri pennato
<i>Carex curvula</i>	Laîche courbée	Krumm-Segge	Carice ricurva
<i>Carex foetida</i>	Laîche fétide	Schneetälchen-Segge	Carice puzzolente
<i>Carex sempervirens</i>	Laîche toujours verte	Immergrüne Segge	Carice verdeggiante
<i>Doronicum clusii</i>	Doronic calcifuge	Clusius' Gämswurz	Doronic del granito
<i>Empetrum nigrum</i>	Camarine	Krähenbeere	Moretta
<i>Eriophorum scheuchzeri</i>	Linaigrette de Scheuchzer	Scheuchzers Wollgras	Pennacchi di Scheuchzer
<i>Euphrasia minima</i>	Euphrase naine	Zwerg-Augentrost	Eufrasia minima
<i>Festuca violacea</i>	Fétuque violacée	Violetter Schwingel	Festuca violacea
<i>Galium anisophyllum</i>	Gaillet à feuilles inégales	Alpen-Labkraut	Caglio alpino

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Gentiana punctata</i>	Gentiane ponctuée	Getüpfelter Enzian	Genziana punteggiata
<i>Gentiana purpurea</i>	Gentiane pourpre	Purpur-Enzian	Genziana porporina
<i>Geum montanum</i>	Benoîte des montagnes	Berg-Nelkenwurz	Cariofillata montana
<i>Gnaphalium norvegicum</i>	Gnaphale de Norvège	Norwegisches Ruhrkraut	Canapicchia norvegese
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Orchis moucheron	Langspornige Handwurz	Manina rosea
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sainfoin des Alpes	Alpen-Süßklee	Sulla alpina
<i>Hieracium glanduliferum</i>	Epervière glanduleuse	Drüsiges Grauzottiges Habichtskraut	-
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Juncus jacquinii</i>	Jonc de Jacquin	Jacquins Binse	Giunco di Jacquin
<i>Juncus trifidus</i>	Jonc trifide	Dreiblatt-Binse	Giunco delle creste
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Genévrier nain	Zwerg-Wacholder	Ginepro nano
<i>Leontodon helveticus</i>	Liondent de Suisse	Schweizer Milchkraut	Dente di leone dei graniti
<i>Leucanthemopsis alpina subsp. alpina</i>	Marguerite des Alpes	Gewöhnliche Alpenmargerite	-
<i>Ligusticum mutellina</i>	Ligustique mutelline	Alpen-Liebstock	Motellina delle Alpi
<i>Loiseleuria procumbens</i>	Azalée des Alpes	Alpenazalee	Loiseleuria
<i>Lotus alpinus</i>	Lotier des Alpes	Alpen-Hornklee	-
<i>Luzula alpinopilosa</i>	Luzule marron	Braune Hainsimse	Erba lucciola dei ghiacciai
<i>Luzula lutea</i>	Luzule jaune	Gelbe Hainsimse	Erba lucciola gialla
<i>Myosotis alpestris</i>	Myosotis alpestre	Alpen- Vergissmeinnicht	Nontiscordardimé alpino
<i>Nardus stricta</i>	Nard raide	Borstgras	Cervino
<i>Pedicularis recutita</i>	Pédiculaire tronquée	Gestutztes Läusekraut	Pedicolare alata
<i>Pedicularis tuberosa</i>	Pédiculaire tubéreuse	Knolliges Läusekraut	Pedicolare zolfina
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raiponce hémisphérique	Halbkugelige Rapunzel	Raponzolo alpino
<i>Pinguicula leptoceras</i>	Grassette à éperon étroit	Dünnsporniges Fettblatt	Erba unta bianco-maculata
<i>Poa alpina</i>	Pâturin des Alpes	Alpen-Rispengras	Fienarola delle Alpi
<i>Polygonum viviparum</i>	Renouée vivipare	Knöllchen-Knöterich	Poligono viviparo
<i>Primula hirsuta</i>	Primevère à gorge blanche	Rote Felsen-Primel	Primula irsuta
<i>Pseudorchis albida</i>	Pseudorchis blanchâtre	Weisszunge	Orchide candida
<i>Pulsatilla alpina subsp. apiifolia</i>	Pulsatille soufrée	Schwefel-Anemone	Pulsatilla sulfurea
<i>Ranunculus montanus</i>	Renoncule des montagnes	Berg-Hahnenfuss	Ranuncolo montano
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendron ferrugineux	Rostblättrige Alpenrose	Rododendro rosso
<i>Rumex acetosella subsp. acetosella</i>	Petite oseille	Gewöhnlicher Kleiner Sauerampfer	-
<i>Salix herbacea</i>	Saule herbacé	Kraut-Weide	Salice erbaceo
<i>Saxifraga bryoides</i>	Saxifrage mousse	Moosartiger Steinbrech	Sassifraga brioides
<i>Saxifraga stellaris</i>	Saxifrage étoilée	Sternblütiger Steinbrech	Sassifraga stellata

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Sedum alpestre</i>	Orpin des Alpes	Alpen-Mauerpfeffer	Borracina alpestre
<i>Sempervivum montanum</i>	Joubarbe des montagnes	Berg-Hauswurz	Semprevivo montano
<i>Silene exscapa</i>	Silène sans pédoncule	Silikat-Polsternelke	Silene con fiori sessili
<i>Silene rupestris</i>	Silène des rochers	Felsen-Leimkraut	Silene rupestre
<i>Soldanella pusilla</i>	Petite soldanelle	Kleines Alpenglöckchen	Soldanella della silice
<i>Solidago virgaurea</i>	Solidage verge d'or	Echte Goldrute	Verga d'oro comune
<i>Thesium alpinum</i>	Thésium des Alpes	Alpen-Bergflachs	Linaiola alpina
<i>Trifolium alpinum</i>	Trèfle des Alpes	Alpen-Klee	Trifoglio alpino
<i>Vaccinium gaultherioides</i>	Airelle à petites feuilles	Kleinblättrige Rauschbeere	-
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Myrtille	Heidelbeere	Mirtillo nero
<i>Veronica alpina</i>	Véronique des Alpes	Alpen-Ehrenpreis	Veronica delle Alpi

### **Nota bene**

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Merci de votre attention.

Version 03.2023